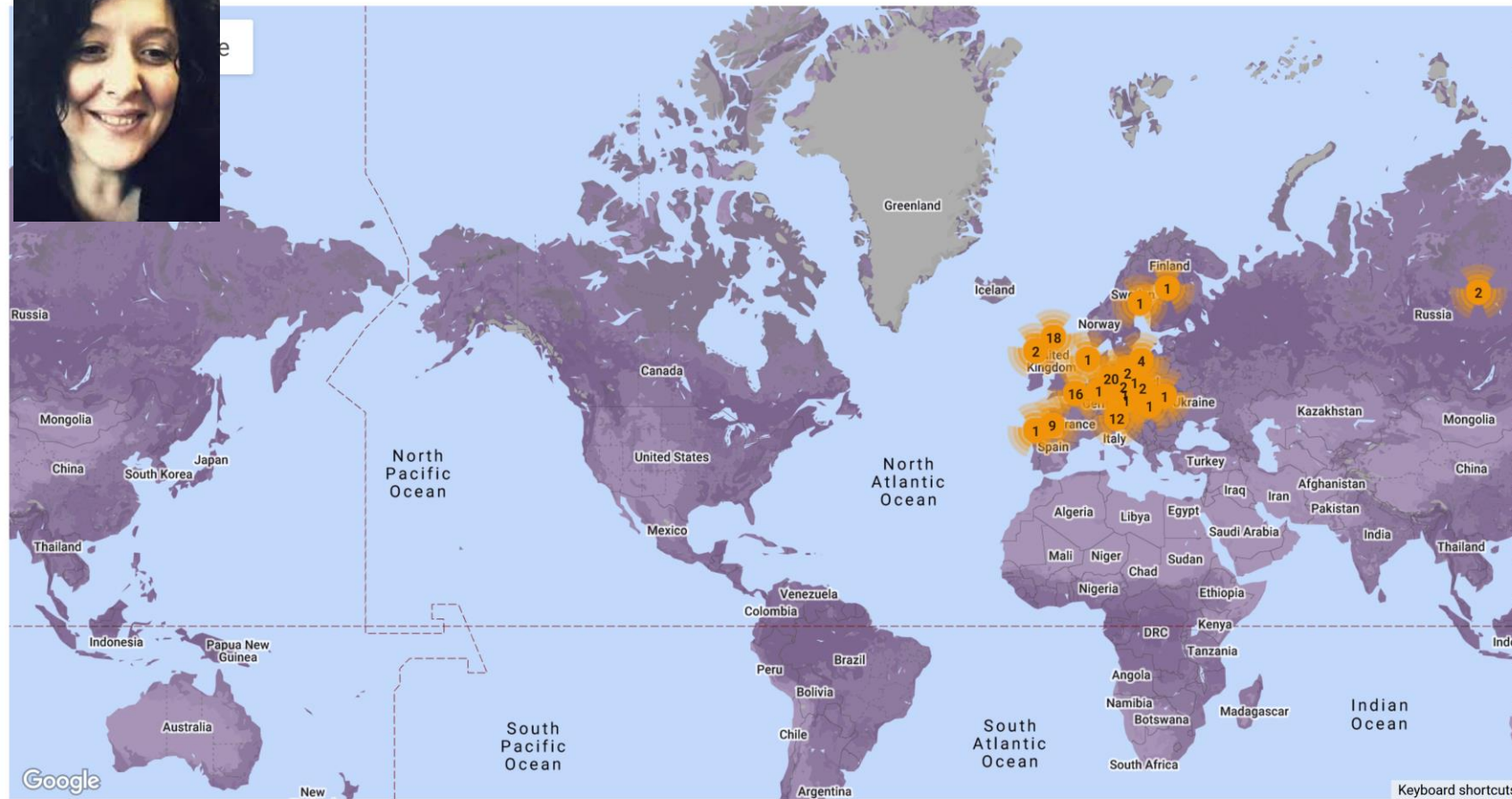


Creant Xarxa, Teixint Complicitats

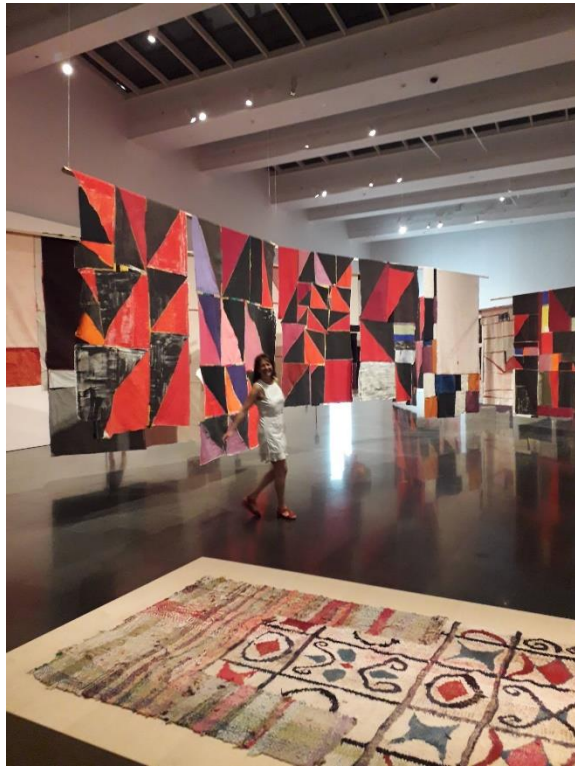
- **Dr Helena Buffery**

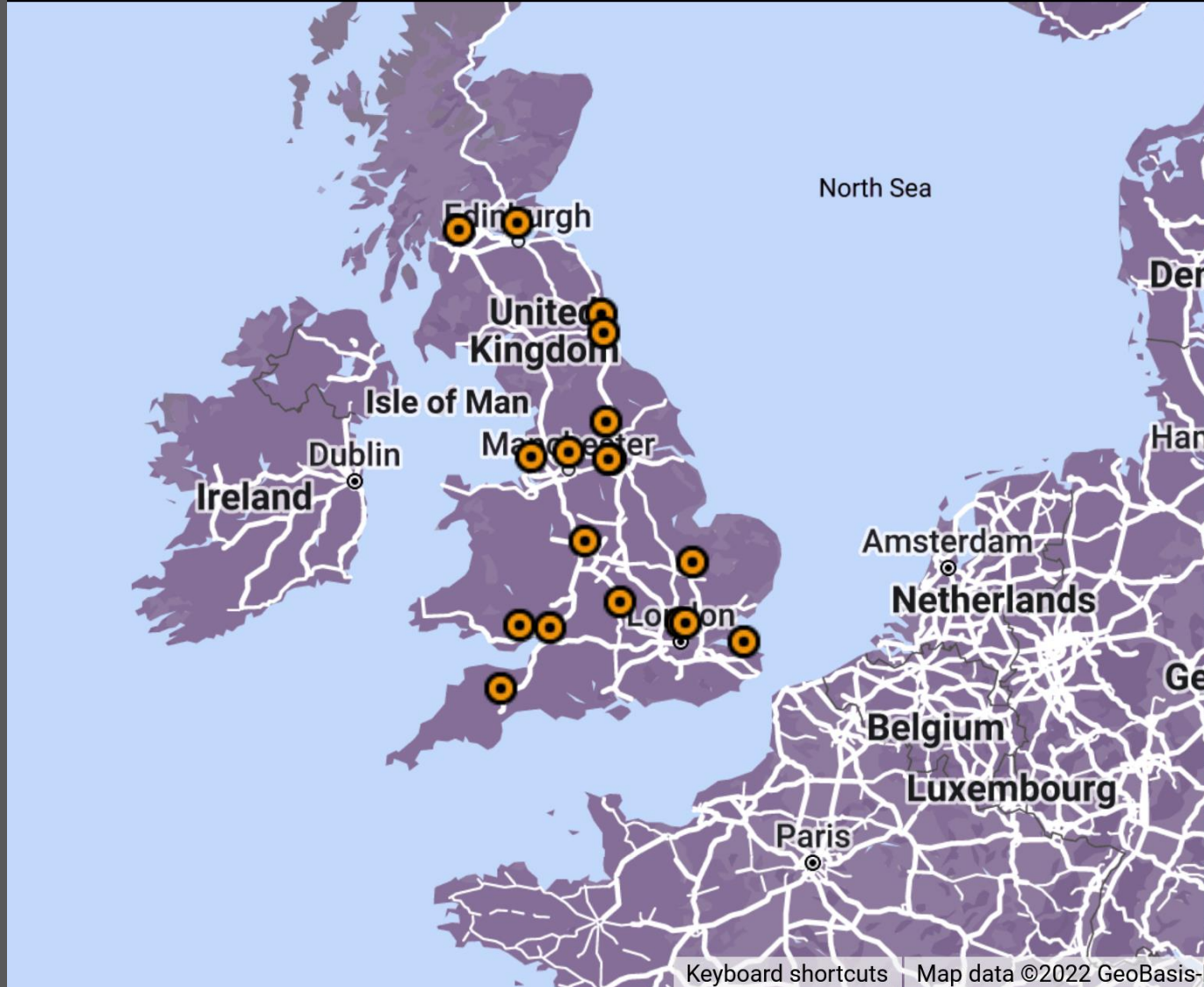


- Europa (99)
- Alemanya (20)
- Àustria (2)
- Croàcia (1)
- Eslovàquia (1)
- Eslovènia (1)
- Espanya (9)
- Finlàndia (1)
- França (16)
- Hongria (2)
- Irlanda (2)
- Itàlia (12)
- Països Baixos (1)
- Polònia (4)
- Portugal (1)
- Regne Unit (18)
- República Txeca (2)
- Romania (1)
- Rússia (2)
- Sèrbia (1)
- Suècia (1)
- Suïssa (1)
- Amèrica del Nord (23)



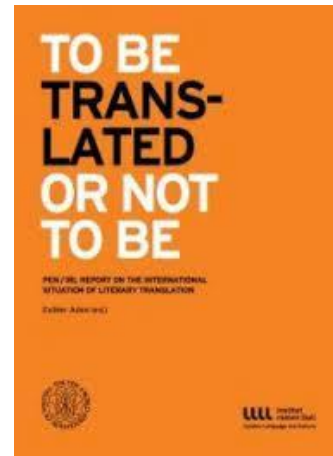
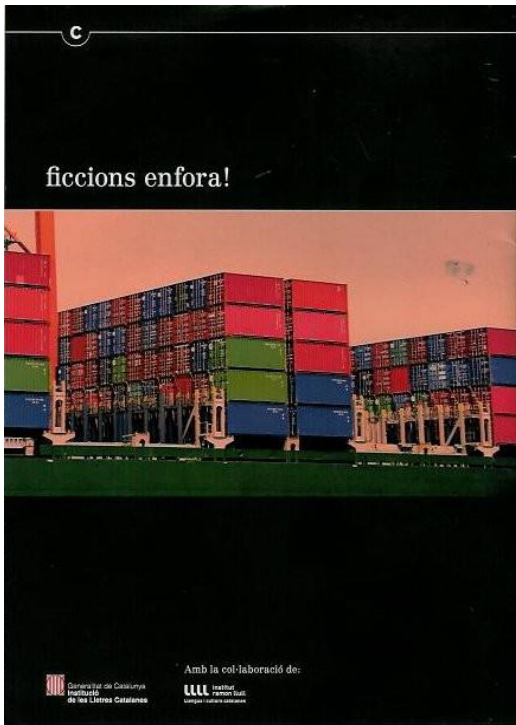
Cartografies alternatives





- Regne Unit (18)
- CARDIFF UNIVERSITY
- FITZWILLIAM COLLEGE - UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
- KING'S COLLEGE UNIVERSITY OF LONDON
- NEWCASTLE UNIVERSITY
- QUEEN MARY UNIVERSITY OF LONDON
- SHEFFIELD HALLAM UNIVERSITY
- THE UNIVERSITY OF SHEFFIELD
- UNIVERSITY OF BIRMINGHAM
- UNIVERSITY OF BRISTOL
- UNIVERSITY OF DURHAM
- UNIVERSITY OF EDINBURGH
- UNIVERSITY OF EXETER
- UNIVERSITY OF GLASGOW
- UNIVERSITY OF KENT AT CANTERBURY
- UNIVERSITY OF LEEDS
- UNIVERSITY OF LIVERPOOL
- UNIVERSITY OF MANCHESTER





Models de visibilitat





Centre for Catalan Studies | Queen Mary University of London

CATALAN LITERARY TRANSLATION WORKSHOP
with professional translator **Peter Bush**

with the participation of Teresa Solana (writer), John London (feature translator) and Gerae Colclough (AVT translator)

28-29 JUNE 2018

QUEENMARY UNIVERSITY OF LONDON, MILE END, E1 4NS

In collaboration with Institut Ramon Llull, Catalan Language and Culture

For info please contact catalan-centre@qmul.ac.uk

MODERN CATALAN PLAYS

THE QUARRELSOME PARTY by JOAN BROSSA
THE AUDITION by RODOLF SIRERA
DESIRE by JOSEP MARIA BENET I JORNET
FOURPLAY by SERGI BEUBEL

EDITED BY JOHN LONDON and DAVID GEORGE



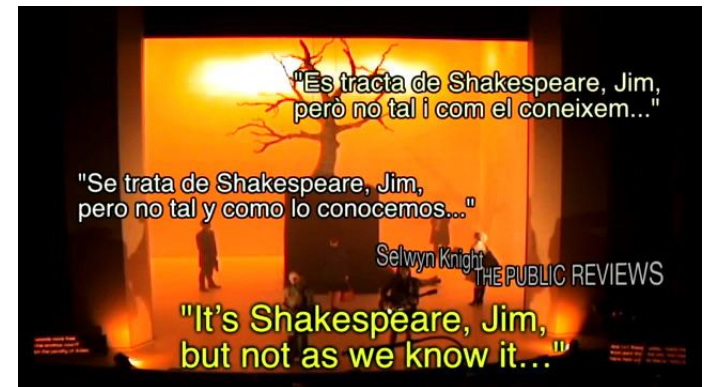
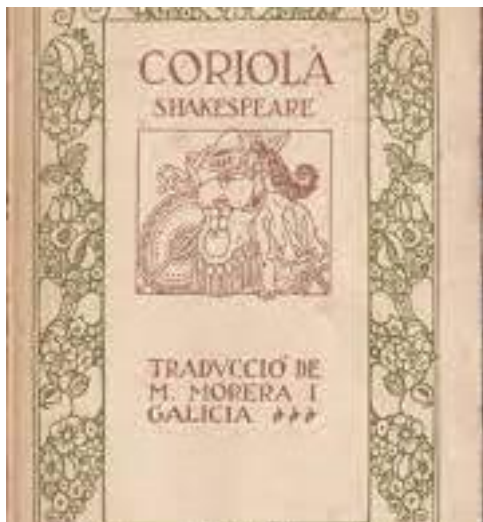
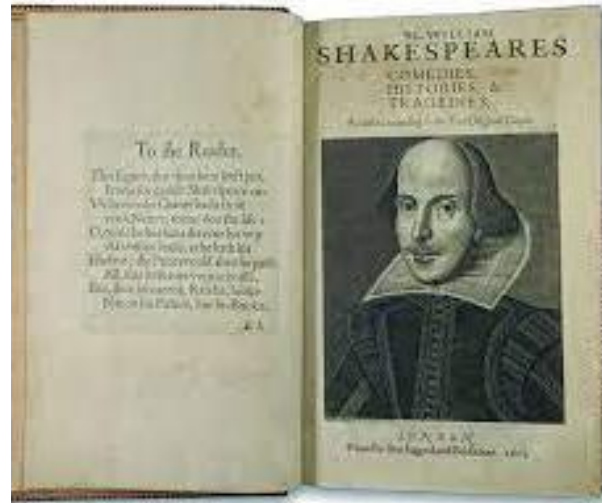
RUTH

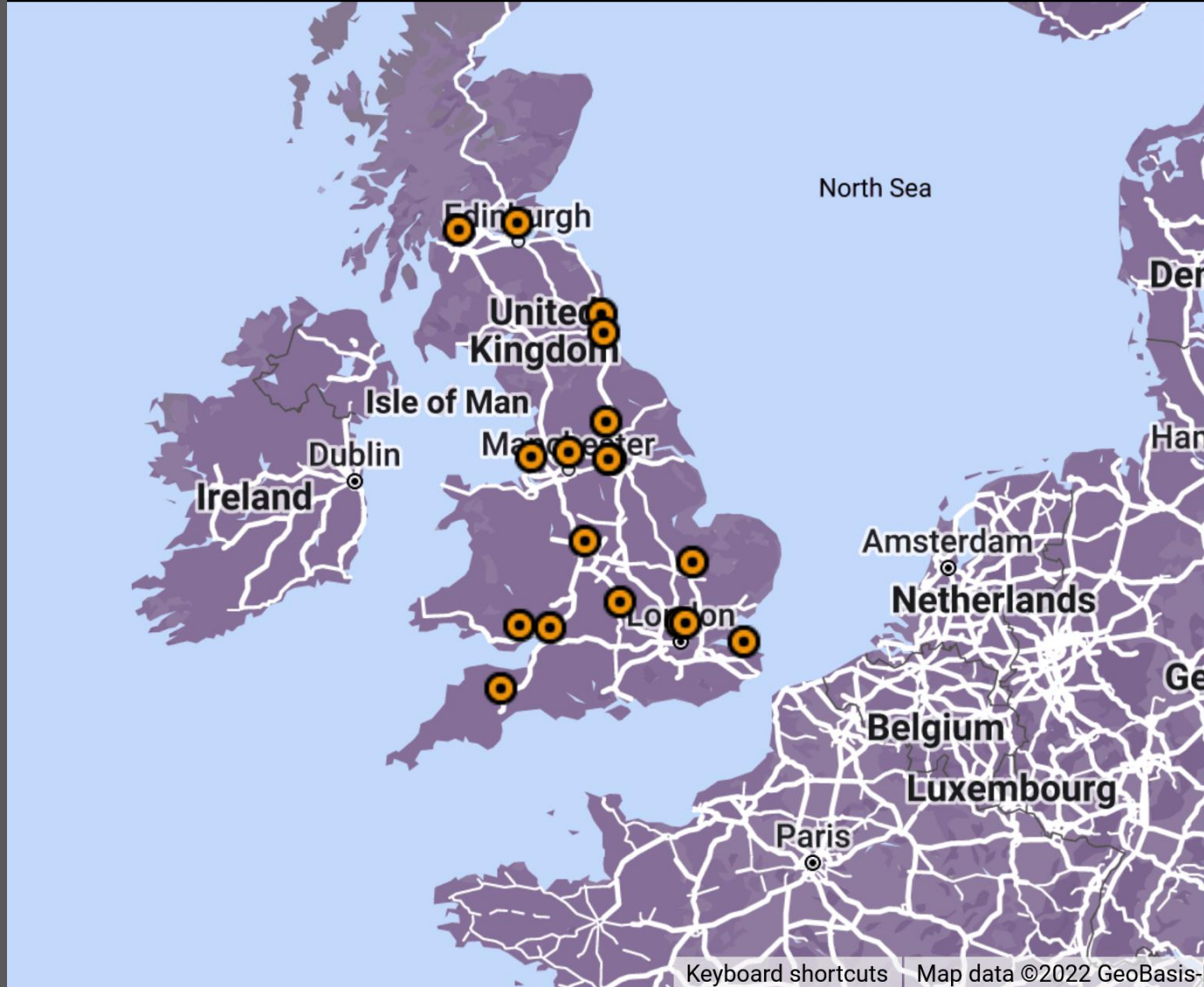
GUILLEM VILADOT

TRANSLATED BY P. LOUISE JOHNSON

Special Subject- Contemporary Catalan Literature

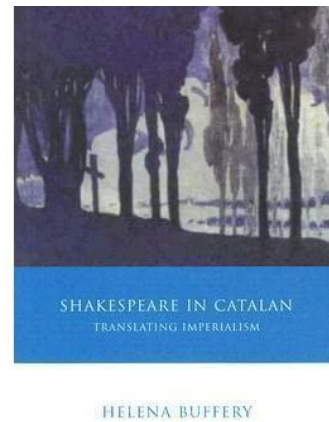
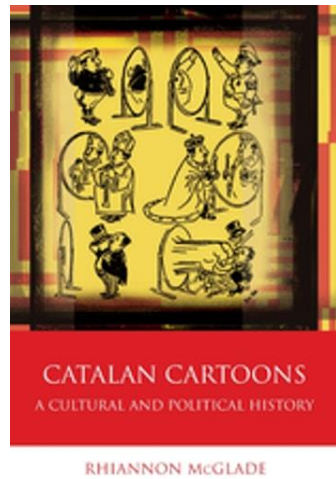
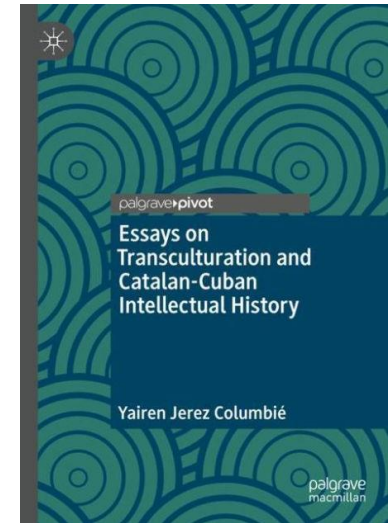
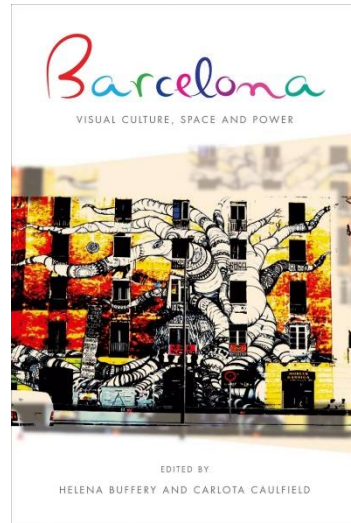
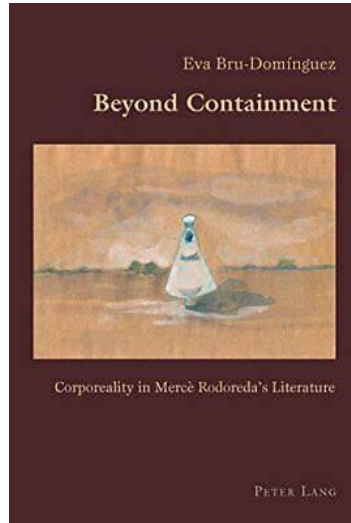
Candidates will be expected to have a general knowledge of the field and a detailed knowledge of works by at least three authors. The list of authors and works may vary slightly from year to year, but the following list can be used as a guideline: Josep Maria de Sagarra (*Vida privada*), Carles Riba (*Elegies de Bierville*), Pere Calders (*Cròniques de la veritat oculta*), Llorenç Villalonga (*Bearn o La sala de les nines*), Mercè Rodoreda (*La plaça del Diamant*), Josep Pla (*El quadern gris*), Montserrat Roig (*Ramona, adéu*), Maria Mercè Marçal (*Bruixa de dol*), Najat El Hachmi (*L'últim patriarca*).





- Regne Unit (18)
- CARDIFF UNIVERSITY
- FITZWILLIAM COLLEGE - UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
- KING'S COLLEGE UNIVERSITY OF LONDON
- NEWCASTLE UNIVERSITY
- QUEEN MARY UNIVERSITY OF LONDON
- SHEFFIELD HALLAM UNIVERSITY
- THE UNIVERSITY OF SHEFFIELD
- UNIVERSITY OF BIRMINGHAM
- UNIVERSITY OF BRISTOL
- UNIVERSITY OF DURHAM
- UNIVERSITY OF EDINBURGH
- UNIVERSITY OF EXETER
- UNIVERSITY OF GLASGOW
- UNIVERSITY OF KENT AT CANTERBURY
- UNIVERSITY OF LEEDS
- UNIVERSITY OF LIVERPOOL
- UNIVERSITY OF MANCHESTER





El nostre
Equip
A Cork



**Stephen
Boyd**



**Dr Pedro
Nilsson-Fernández**



**Dr Rafael
Jaime**



Reading across Cultures: The Role of Digitized Literature in Multicultural and Multilingual Communities

Reading across Cultures: The Role of Digitized Literature in Multicultural and Multilingual Communities



Company(e)s
que han
passat
per Cork



**Núria
Massot**



**Dr Eva
Bru**



**Dr Yairen
Jerez Columbie**

Departamental Seminar

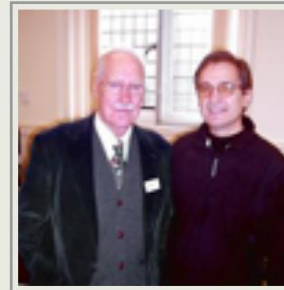
Dr Queralt Solé Barjau (Universitat de Barcelona)

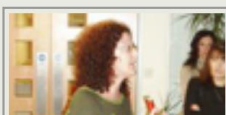
“Condenadas y fusiladas:

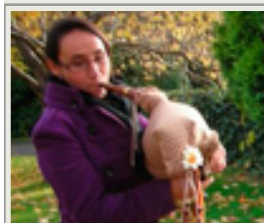
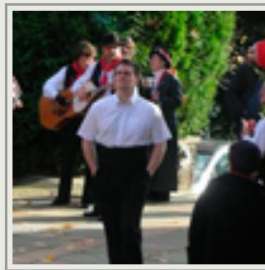
Las mujeres y la pena de muerte en la represión franquista”



A photographic outline of the 50th Annual Conference of The Anglo-Catalan Society and the 11th Colloquium of the North American Catalan Society







Multilingualism & Minority Languages in Contemporary Legal & Media Landscapes

March 10th UCC
18:00 ORB 2.12

Moderated by
Dr Helena Buffery (UCC)



Vicent Partal
Journalist
Vilaweb director



Seán Ó Conaill
Law & Irish
University College Cork



+info



Organised by



LLUL Institut Ramon Llull, Govern de les Illes Balears, UCC, Department of Spanish, Portuguese & Latin American Studies, any.llull.cat

LLULL YEAR

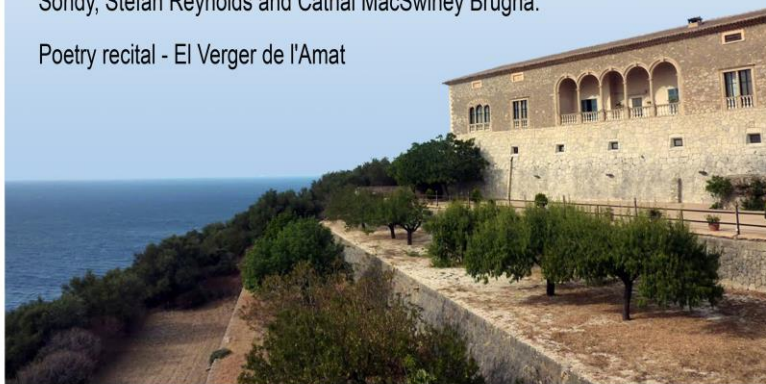
International Programme to commemorate the 700th anniversary of Ramon Llull's death

October the 14th 2016, 3pm
ORB - Room 1.23 - UCC

Miramar comes to Cork

A Symposium on the Legacy of Ramon Llull with Francesc Serés, Amanullah Soudy, Stefan Reynolds and Cathal MacSwiney Brugha.

Poetry recital - El Verger de l'Amat



ONLINE SCHOLARLY EDITION OF LITERARY TEXTS
THE ÈCDOSI PROJECT
FEB 22nd - 16:00 - ORB 1.24
Joan Ramon Veny-Mesquida
Universitat de Lleida

TRANSLATION AND THE MAKING OF WORLD CRIME FICTION: THE CATALAN CASE
A DEPARTMENT OF SPANISH, PORTUGUESE AND LATIN AMERICAN STUDIES LECTURE, WITH DR STEWART KING (MONASH UNIVERSITY)
AUTHOR OF: MURDER IN THE MULTINATIONAL STATE (2019) AND CRIMINAL MOVES: MODES OF MOBILITY IN CRIME FICTION (2019)
28 NOVEMBER, 5PM
ORB 1.24 SEMINAR ROOM



Sant Jordi
Cork

SAT 23RD APR CORK CITY LIBRARY GRAND PARADE ST. **16:00**
Voices from another Spain (Cork World Book Fest)
Martha Tennent – Translating Rodoreda

MON 25TH APR UNIVERSITY COLLEGE CORK O'RAHILLY BUILDING G46 **16:00**
Martha Tennent – Translation Seminar

Helen Linnis



WILDER WINDS

BEL OLID


TRANSLATED BY
LAURA MCGLOUGHLIN

A Conversation between writer **Bel Olid**
& Translator **Laura McGloughlin**

Friday March 25th – 18:15
Cork City Libraries – Grand Parade



+ info



LIBRARY LEABHARLANN
Cork City Libraries / Comhairle Ceannas Cathail

institut ramon llull
Llengua i cultura catalanes

FUM D'ESTAMPA PRESS

UCC
University College Cork, Ireland
Coláiste na hOllscoile Corcaigh



MIRADES VIOLETA / VISIONS IN VIOLET

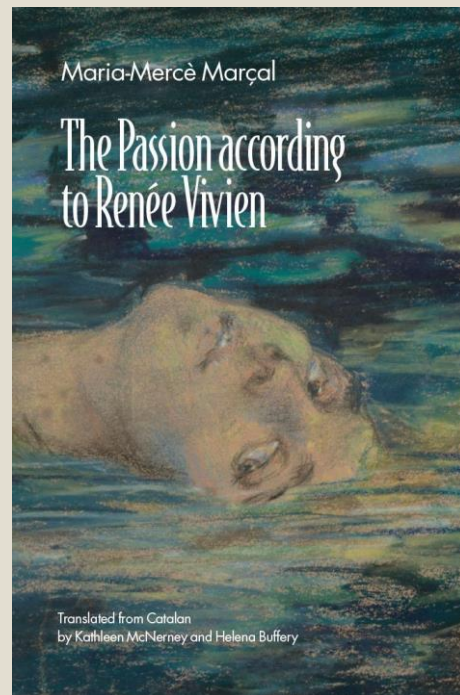
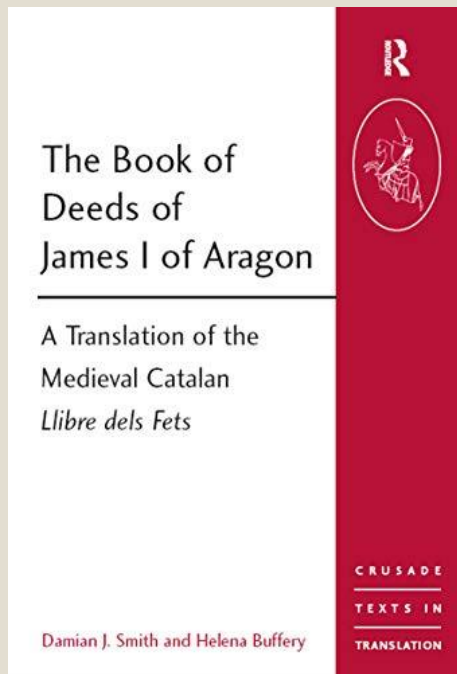
A series of readings, music and performative responses to Catalan feminist writing

COME AND CELEBRATE SANT JORDI IN CORK
SAT 23RD - 5 PM - CORK CITY LIBRARIES, GRAND PARADE

FUM D'ESTAMPA PRESS







Traduccions...



The Future By Helena Tornero, translated by Helena Buffery A Play Reading

- "To put oneself into the place of the other, that is the question. To find a place, a person, a group of people that you can call "home". A place where the great adventure is not to conquer, but to co-habit, where the heroes are not conquerors, but carers. A place where more than words we find actions. Kind actions. A place where the great adventure is to know the other."

- **Artist bios:**

- Readers: Mary Condon O'Connor, Rhiannon Connick, Matheus Costa Wallace, Rhona Coughlan, George Donegan, Reece Hawtrey, Massimo Marengo, Niamh Santry, Aude Vallerand, Alicja Wuczynska are Final Year students from Theatre and Performative Practices & MA students from Youth Arts and Sport. This reading is part of course work for the Applied Drama & Theatre Module.

-

- Playwright: Helena Tornero is an acclaimed Catalan playwright, stage director, actress, translator and teacher of playwriting who works in Spanish, Catalan, French and English. She has authored and translated a large number of plays, including devised work in refugee settings.

-

- Translator: Helena Buffery is based in the Department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies, UCC, where she teaches and researches on contemporary Hispanic theatre and performance, Catalan Studies and Translation Studies.

-

- Lecturer: Fionn Woodhouse is an academic, theatre-maker and facilitator of drama/theatre with particular interest in youth participation and learning through practice.

-

- Thanks to Anne Birmingham, Steve Neale and Réalta Lawton Hynes

-

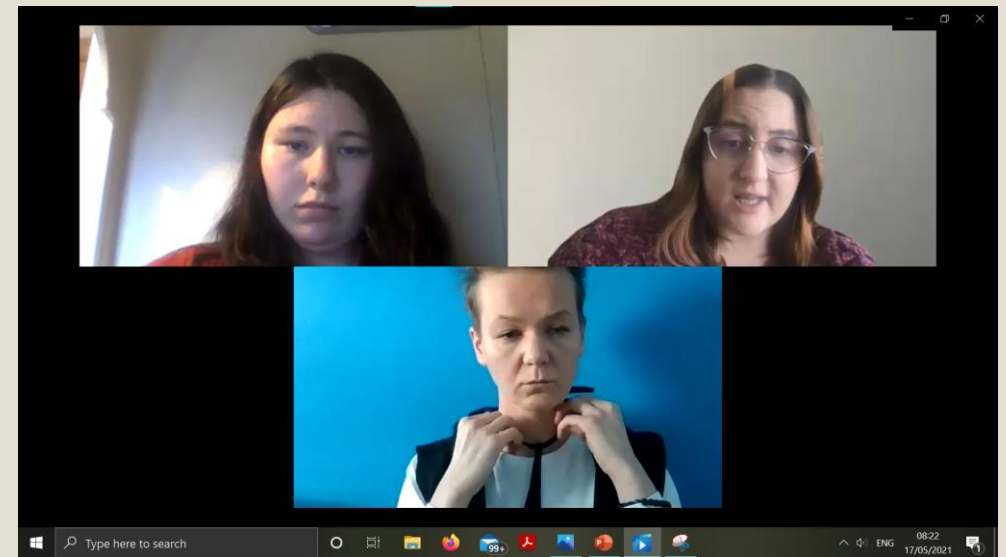
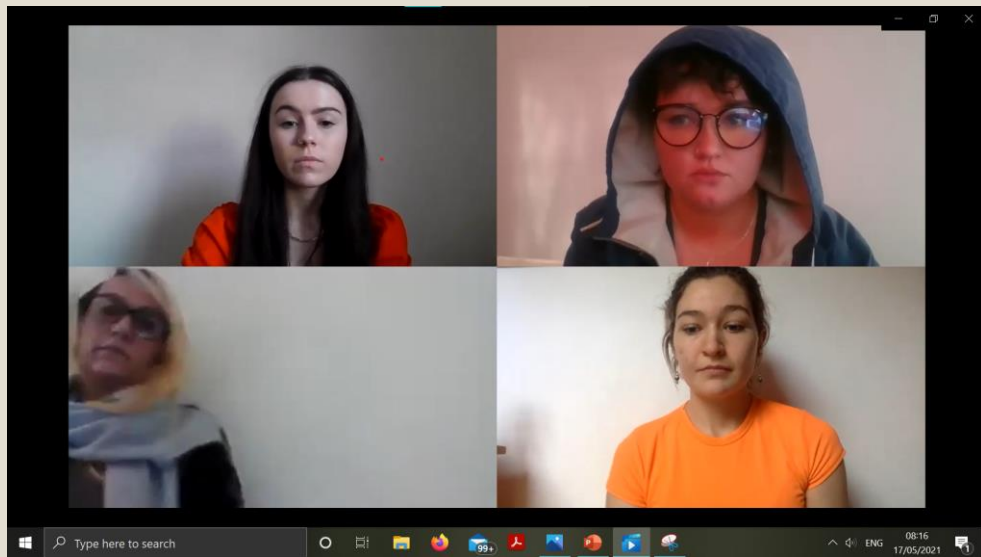
DIANA

Swedish
WOMAN

Elegant
MAN

Halim





Microsoft Teams

Pair 3

2021-02-15 15:40 UTC

Recorded by

Maurice Desmond
Sheehan

Organized by

Woodhouse, Fiann

Channel

Pair 3

